

Law Education (1926) Department.

Two SERIES.

G.O. No. 511

DATED 31-3-26.

[Despatch Abstract.]

Legislative Council Question.

Deputy Inspectors of Schools - Linguistic test -

Notes recorded. -----

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Council Office.
30-11-25.

Starred Question.

Mr. T. Adinarayana Chettiar.

THE LAW DEPARTMENT. EDUCATION.

*1287. Will the hon. the Minister for Education be pleased to state:--

it is a fact
(a) whether ~~their attention has been~~ drawn to ~~a~~ recent proceedings of the Director of Public Instruction ~~making it~~ obligatory on the part of Deputy Inspectors of Schools who took up Sanskrit in their College course to pass in two Vernaculars to complete the Deputy Inspectors' Test;

it is a fact that
(b) whether increments of salary are being stopped in the case of those Deputy Inspectors who have not passed in two vernaculars; *and*

(c) whether Government are aware that this proceedings of the Director of Public Instruction ~~penalise specially~~ those who took up Sanskrit or a classical language in their colleges; *and*

(d) whether ~~the Government are aware~~ that there has been a wide-spread agitation on the part of the Deputy Inspectors of Schools for the abolition of the linguistic test?

T.V.P.R.

S. I. 26

Starred Question No. 1597.

Draft Answer.

(a). It has been compulsory for all Deputy Inspectors of Schools to pass in two vernaculars since September 1923 unless they were partially exempted therefrom by having passed in a vernacular in their B. A. Degree Examination.

(b) Yes.

(c). The Government are not aware of any widespread agitation on the part of the Deputy Inspectors of Schools for the abolition of the linguistic test. In January 1925 the Director of Public Instruction reported that the Non-Gazetted Educational Officers' Association suggested that the test might be abolished. The Government were not able to accept the suggestion of the Association. They have, however, reduced the standard of the test from that required for the languages under 'C' group of the S.S.L.C. scheme to that laid down for vernacular composition and translation under group 'A' of the scheme. ~~The Govt. understand that~~ ^{the} Non-Gazetted Educational Officers' Association made a further representation to the D.P.I. requesting that the test might be abolished and that the increments ~~withheld~~ ^{from where} might be restored to the officers ~~affected~~ ^{who} ~~were withheld for failure to pass the test by the order.~~ ^{were withheld for failure to pass the test} ~~The Association was~~ ^{association} and that informed ~~by~~ ^{the} the Director of Public

DESPATCHED

7 JAN 1926

23

Law Q. No. 4000C-2
5.1.26

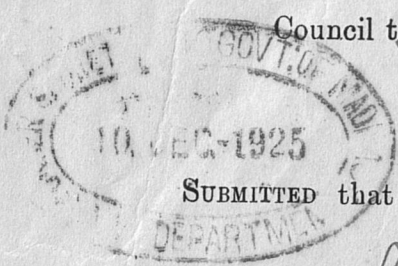
4000
3
that he was unable to recommend
the abolition of the test.

now
24/12
to
2/12

Q
4/1

V. Tr
5.1

1287
1597
QUESTION.—No.



Council to be held on the

4
Law Dept. III-8-4,000-1-12-24
next
for the meeting of the Legislative

192

4000 C
YE 33168
101225
SUBMITTED that two copies of this Question may be forwarded to the
Law (Education) Department.

The Question has been admitted.

8x
9/12/25

8
m

U.O. No. 3531-3 dated 10.12.25

To

The Law (Education) Department.

p. 210

Clause (a).

The proceedings issued by the Director of Public Instruction in connection with the matter of the ^{Deputy Inspectors'} ~~special~~ tests are those of 1923 and 1925 on pages 5 - 7 of G.O.No. 1763 Law (Education), dated 12-10-1925. They do not contain any ^{specific} instructions to the effect that officers who have taken Sanskrit for their college course are required to pass in two vernaculars. In practice the notification of 1923 has been interpreted in the above manner - vide pages 3 - 4 of G.O.No.1749 Law (Education), dated 10-10-1925.

The answer to this clause may therefore be 'No.'

Clause (b).

Please see the answer given to clause (a) of the question recorded in G.O.No. 1763 Law (Education), dated 12-10-1925, in which the Govt. stated that the ~~the~~ Director of Public Instruction had issued a departmental circular to the effect that the annual increments of pay to such of the deputy inspectors of schools as had not passed a second vernacular should be withheld from the current official year. It is not, however, known whether the Director is actually stopping the increments. Perhaps it may be enough if the attention of the M.L.C. is drawn to this ^{answer referred to above} ~~answer~~. ^{of D.P.I. (D.P.I. is drawn to this answer referred to above)} ~~of D.P.I. (D.P.I. is drawn to this answer referred to above)~~ ^{the draft may be altered} ~~the draft may be altered~~ Clause (c).

In his letter dated 29-1-1925, the D.P.I. reported that the Non-Gazetted Educational Officers' Association suggested to him that the Linguistic test might be abolished. After consultation with the District Educational Officers he reported that in view of the existence of many bi-lingual districts and the lack of a sufficient number of men in the Deputy Inspectors' cadre both able and willing to serve in ranges which are not uni-lingual the test

Ms 1-2 9-10
No. 208 dt
10/2/25

could not be abolished at present. He recommended that the standard might be reduced from that required for languages under 'C' group of the S.S.L.C. scheme to that laid down for vernacular composition and translation under group 'A' of the scheme. Orders were issued accordingly in G.O.No. 208 Law (Education), dated 10-2-1925. The Government are ^{not} aware of any 'wide-spread agitation' on the part of the service for the abolition of the test. It may ^{be} desirable to give ^{the} above information in full to the M.L.C.

A draft answer is submitted for consideration. The D.P.I. may perhaps see the file.

14/12
15/12
15/12

15/12

15/12

D.P.I.

Law (Edu) 40000
15.12.25

U.O. Reply No. 59. C/24-12.25

In September 1923 a reference was made to me as to the interpretation which should be given to the notification dated 7th September 1923 appearing in the Fort St. George Gazette, viz., G.O.No. 1255 L.E. I informed the D.E.O. ^{visiting the reference} that Deputy Inspectors were required to pass in two vernaculars.

On the 20th July 1925 a U.O. reference was made to the D.P.I. and he replied as follows:-

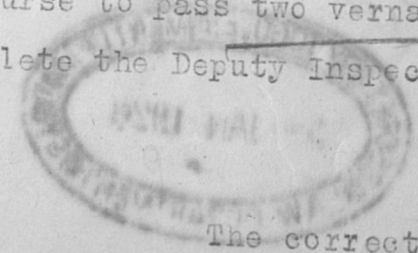
"The practice is and has been to interpret the note under Part II in para 7 of the notification to mean that candidates who have taken up a classical language in the highest general educational test passed by them should pass in two vernaculars. A man who has taken Sanskrit or Latin for his degree is required to pass in two vernaculars, classical languages not being vernaculars. An analogy is found in the case of European and Anglo-Indian inspecting officers who are required to pass in two vernaculars as English is not a vernacular of the presidency. The following answer is suggested:-

"No; under the notification as it is graduates who have studied classical language as part of their general education course are required to pass in two vernaculars".

On the 13th August 1925 Proceedings of the D.P.I. were issued, para 2 of which reads as follows:-

"They are also informed that it is incumbent on the part of these Deputy Inspectors of schools who had taken Sanskrit as the optional language in their college course to pass two vernaculars with a view to complete the Deputy Inspectors Test".

referred to
in clause
(a) of
question
p 1 c. 6



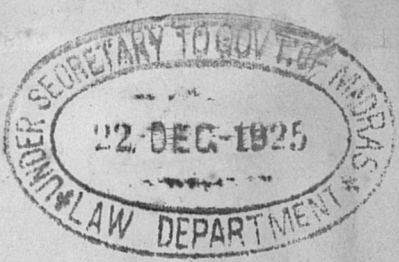
The correct

7

The correct reply to clause (a) would appear to be that it has been compulsory for all Deputy Inspectors of schools to pass in two vernaculars since September 1923 unless they were ^{partially} exempted therefrom by having passed in a vernacular in their B.A. degree examination.

The answer to clause (b) is in the affirmative. Increments have been stopped unless there are special reasons for extending the time during which officers may be permitted to pass their vernaculars; for example in cases where the officers have been transferred and have not received the D.P.I's Proceedings bearing on the subject.

Regarding clause (c) the Non-Gazetted Educational Officers' Association made a further representation to the D.P.I requesting that the test might be abolished and that the increments withheld might be restored to the officers affected by the order. The Association was informed that the D.P.I. was unable to recommend the abolition of the test.

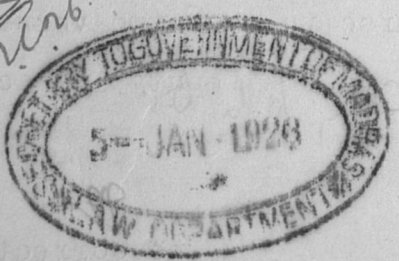


28 4 134C
22.12.25

Law (201) 260

For clause (a) the answer given by the D.P.I. at 'A' above seems to be preferable. A revised draft answer is submitted for consideration.

1304
24/12.
CR
4.1.26
V.T.K.
5.1



M2
5/1/26

Education.

Linguistic test for Deputy Inspectors.

* 1287 Q.—Mr. T. ADINARAYANA CHETTIYAR: Will the hon. the Minister for Education be pleased to state—

(a) whether it is a fact that recent proceedings of the Director of Public Instruction have made it obligatory on the part of Deputy Inspectors of Schools who took up Sanskrit in their college course to pass in two vernaculars to complete the Deputy Inspectors' Test;

QUESTIONS AND ANSWERS

167

9th February 1926]

(b) whether it is a fact that increments of salary are being stopped in the case of those Deputy Inspectors who have not passed in two vernaculars; and

(c) whether there has been a widespread agitation on the part of the Deputy Inspectors of Schools for the abolition of the linguistic test?

A.—(a) It has been compulsory for all Deputy Inspectors of Schools to pass in two vernaculars since September 1923 unless they were partially exempted therefrom by having passed in a vernacular in their B.A. Degree Examination.

(b) Yes.

(c) The Government are not aware of any widespread agitation on the part of the Deputy Inspectors of Schools for the abolition of the linguistic test. In January 1925 the Director of Public Instruction reported that the Non-Gazetted Educational Officers' Association suggested that the test might be abolished. The Government were not able to accept the suggestion of the association. They have, however, reduced the standard of the test from that required for the languages under 'C' group of the Secondary School-Leaving Certificate scheme to that laid down for vernacular composition and translation under group 'A' of the scheme. The Government understand that the Non-Gazetted Educational Officers' Association made a further representation to the Director of Public Instruction requesting that the test might be abolished and that the increments might be restored to the officers from whom they were withheld for failure to pass the test and that he informed the association that he was unable to recommend the abolition of the test.

Mr. T. ADINARAYANA CHETTIYAR:—"Sir, is it not a fact that the Deputy Inspectors of Schools are asked to pass in two vernaculars to complete the Deputy Inspectors' Test and will it not work hardship in cases where the Inspectors took up Sanskrit as their vernacular in their college course?"

The hon. Rao Bahadur Sir A. P. PATRO:—"I do not think how it arises."

Mr. T. ADINARAYANA CHETTIYAR:—"If a man has taken Tamil as his vernacular in the college course and if he is asked to pass say, in Telugu, in the Deputy Inspectors' Test it is one thing. Whereas if a man who has taken Sanskrit in his college course is asked to pass Tamil and Telugu in the Deputy Inspectors' Test it is a special hardship to him."

The hon. Rao Bahadur Sir A. P. PATRO:—"One of the vernaculars is his mother tongue. There is no difficulty in passing the same in a departmental examination."

The final form of the question and answer was as Legislative Council. above. The notes may be seen -

order 5/1 8/31. 3. 26.
in

Recorded.

deputy inspectors
of schools - linguistic
Test. Notes -
Recorded.

1304
28/3
28/3

CR
29/3

Copy to the D.P.I.

DESPATCHED
9- APR 1926

When given for copying _____
 When copied _____
 When examined _____
 When signed _____

192

READ AGAIN G.O. No. _____
 192

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT ...

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED OF, BEING WANT FOR DESPATCH
 IN ORIGINAL.

N.B.—

- A = Copy in full.
- B = Not to be copied.
- P = Copy abstract only.
- Q = Copy heading only.